

TABLE DES MATIÈRES

Kacprzak Alicja, Goudaillier Jean-Pierre En guise d'introduction	7
Aragón Cobo Marina L'argot des légumes, pas si légume que cela !	9
Bălă Laurențiu Euphémisation populaire vs euphémisation argotique en roumain	23
Bastian Sabine, Sähn Thomas La traduction des argots : aspects diachroniques	31
Bobińska Anna Les mots régionaux espagnols dans l'espace public standard : le cas de la Galice	49
Bochnakowa Anna Sur un idiolecte littéraire dans « Polococktail party » de Dorota Masłowska	59
Carvalho Cristina Hétérogénéité du langage employé en criminologie : du jargon à l'argot	67
Ciesielka Joanna « J'ai assassiné mes parents parce qu'ils utilisaient un bain moussant [...] <i>Pure & Vegetal</i> », ou la société italienne des années 90 et sa langue dans <i>Superwoobinda</i> d'Aldo Nove	75
Djachy Kétévan Les problèmes de la traduction en géorgien : « Le voyage au bout de la nuit » de Céline ..	83
Gajos Mieczysław Tu piges ? – Un apprenant polonais face à l'argot français	91
Goudaillier Jean-Pierre Français contemporain des cités (FCC) et Kiezdeutsch en tant qu'exemples de socio-lectes du registre substandard	100
Kacprzak Alicja Entre cryptage et cryptique. L'exemple du silence électoral	117
Konowska Agnieszka, Llano Berini Soledad Euphémisme et argot	125

Lazar Jan	
Stratégies identitaires d’auto-présentation des jeunes dans l’espace virtuel : entre tchat, emails et sms	135
Napieralski Andrzej	
De la haine au grotesque : la guerre des graffitis à Łódź	141
Planellas Ivàñez Montserrat	
Lexique du tourisme à l’université : enseigner la norme ou l’usage ?	153
Retinskaya Tatiana	
Les français régionaux comme sources de formation des argots de métiers (sur l’exemple de l’argot des viticulteurs et producteurs de champagne)	163
Ruiz Quemoun Fernande	
Une problématique très particulière du FLE dans le cadre scolaire en situation diglossique de certaines Communautés Autonomes d’Espagne	171
Schejbalová Zdeňka	
Quelques remarques sur les emprunts lexicaux au français dans la langue tchèque	181
Siecińska Joanna	
Fonction cryptique et fonction non cryptique de l’argot carcéral français	191
Sourdod Marc	
Théorie et pratiques de <i>saumon</i>	199
Szabó Dávid	
Voyage au bout de l’argot ou la langue de Céline	207
Szkopiński Łukasz	
L’argot dans <i>Les Onze Mille Verges</i> de Guillaume Apollinaire	215
Vášková Petra	
L’identité francophone des adolescents québécois est-elle en danger ?	223
Woch Agnieszka	
L’identité et la publicité sociétale	233
Zubčėková Helena	
Lexique argotique homophonique dans le rap français. Analyse qualitative des substantifs dans les chansons de Diam’s, MC Solaar et Rohff	239